

Módosítás 352

Brian Simpson, Britta Reimers, Bas Eickhout, Kartika Tamara Liotard, Ulrike Rodust, Göran Färm és mások

Intézményközi tárgyalásokra vonatkozó megbízatás jogalkotási módosítások formájában

B7-0080/2013**Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság**

A mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról szóló rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) irányuló intézményközi tárgyalások megkezdéséről és az erre való megbízásról szóló határozat

COM(2011)0626 – C7-0339/2011 – (COM (2012)0535 – C7-0310/2012 – 2011/0281(COD) – 2013/2529(RSP)

Rendelethez irányuló javaslat**94 preambulumbekzdés***A Bizottság által javasolt szöveg**Módosítás*

(94) Az egységes piac magában foglal egy, az Unió külső határain alkalmazandó kereskedelmi rendszert. Ennek a kereskedelmi rendszernek behozatali vámokat és *export-visszatérítéseket kell magában foglalnia, valamint* – elvben – stabilizálnia kell az uniós piacot. A kereskedelmi rendszernek a többoldalú kereskedelmi tárgyalások Uruguay-i Fordulója keretében, valamint kétoldalú megállapodásokban elfogadott kötelezettségvállalásokon kell alapulnia.

(94) Az egységes piac magában foglal egy, az Unió külső határain alkalmazandó kereskedelmi rendszert. Ennek a kereskedelmi rendszernek *tartalmaznia kell* behozatali vámokat és – elvben – stabilizálnia kell az uniós piacot. A kereskedelmi rendszernek a többoldalú kereskedelmi tárgyalások Uruguay-i Fordulója keretében, valamint kétoldalú megállapodásokban elfogadott kötelezettségvállalásokon kell alapulnia.

Or. en

Indokolás

Az exporttámogatások torzulást idéznek elő a nemzetközi piacokon, és aránytalan terhet rónak a harmadik országokbeli termelőkre, akik közül sokan fejlődő országokban élnek. A Bizottság javasolja a támogatások nulla eurós szinten való tartását, azonban válság esetén kivételesen aktiválni lehetne őket. Az Uniónak teljesítenie kell a WTO 2005. évi miniszteri konferenciáján vállalt kötelezettségét, nevezetesen hogy 2013-ig megszünteti az összes exporttámogatást, ellenkező esetben az Unió hitelét veszti a polgárok szemében.

Módosítás 353

Brian Simpson, Britta Reimers, Bas Eickhout, Kartika Tamara Liotard, Ulrike Rodust, Göran Färm és mások

Intézményközi tárgyalásokra vonatkozó megbízatás jogalkotási módosítások formájában

B7-0080/2013**Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság**

A mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról szóló rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) irányuló intézményközi tárgyalások megkezdéséről és az erre való megbízásról szóló határozat

COM(2011)0626 – C7-0339/2011 – (COM (2012)0535 – C7-0310/2012 – 2011/0281(COD) – 2013/2529(RSP)

**Rendelethez irányuló javaslat
107 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(107) A harmadik országokba irányuló kivitel után járó – az Unión belüli árak és a világpiaci árak közötti különbségen alapuló és a WTO-ban tett kötelezettségvállalások által meghatározott korlátokon belüli – visszatérítések odaítélésére vonatkozó rendelkezéseknek arra kell szolgálniuk, hogy biztosítsák az Unió részvételét az e rendelet hatálya alá tartozó egyes termékek nemzetközi kereskedelmében. A támogatott kivitelnek értékbeli és mennyiségi korlátok között kell maradnia.

törölve

Or. en

Indokolás

Az exporttámogatások torzulást idéznek elő a nemzetközi piacokon, és aránytalan terhet rónak a harmadik országokbeli termelőkre, akik közül sokan fejlődő országokban élnek. A Bizottság javasolja a támogatások nulla eurós szinten való tartását, azonban válság esetén kivételesen aktiválni lehetne őket. Az Uniónak teljesítenie kell a WTO 2005. évi miniszteri konferenciáján vállalt kötelezettségét, nevezetesen hogy 2013-ig megszünteti az összes exporttámogatást, ellenkező esetben az Unió hitelét veszti a polgárok szemében.

Módosítás 354

Brian Simpson, Britta Reimers, Bas Eickhout, Kartika Tamara Liotard, Ulrike Rodust, Göran Färm és mások

Intézményközi tárgyalásokra vonatkozó megbízatás jogalkotási módosítások formájában

B7-0080/2013**Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság**

A mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról szóló rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) irányuló intézményközi tárgyalások megkezdéséről és az erre való megbízásról szóló határozat

COM(2011)0626 – C7-0339/2011 – (COM (2012)0535 – C7-0310/2012 – 2011/0281(COD) – 2013/2529(RSP)

**Rendeletre irányuló javaslat
108 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(108) Az értékbeli korlátoknak való megfelelésről akkor kell gondoskodni, amikor az Európai Mezőgazdasági Garanciaalappal kapcsolatos szabályok alapján történő kifizetések ellenőrzése révén az export-visszatérítések meghatározására sor kerül. Az ellenőrzés az export-visszatérítések kötelező előzetes rögzítése segítségével megkönnyíthető, miközben a differenciált visszatérítések esetében lehetőség van egy földrajzi területen belül – amelyre egy egységes export-visszatérítési mérték vonatkozik – a meghatározott rendeltetési hely megváltoztatására. A rendeltetési hely megváltoztatása esetén a tényleges rendeltetési helyre alkalmazandó export-visszatérítést kell megfizetni, amelynek felső határa a rendeltetési helyre alkalmazandó, előzetesen rögzített összeg.

törölve

Or. en

Indokolás

Az exporttámogatások torzulást idéznek elő a nemzetközi piacokon, és aránytalan terhet

rónak a harmadik országokbeli termelőkre, akik közül sokan fejlődő országokban élnek. A Bizottság javasolja a támogatások nulla eurós szinten való tartását, azonban válság esetén kivételesen aktiválni lehetne őket. Az Uniónak teljesítenie kell a WTO 2005. évi miniszteri konferenciáján vállalt kötelezettségét, nevezetesen hogy 2013-ig megszünteti az összes exporttámogatást, ellenkező esetben az Unió hitelét veszti a polgárok szemében.

Módosítás 355

Brian Simpson, Britta Reimers, Bas Eickhout, Kartika Tamara Liotard, Ulrike Rodust, Göran Färm és mások

Intézményközi tárgyalásokra vonatkozó megbíztatás jogalkotási módosítások formájában

B7-0080/2013**Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság**

A mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról szóló rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) irányuló intézményközi tárgyalások megkezdéséről és az erre való megbízásról szóló határozat

COM(2011)0626 – C7-0339/2011 – (COM (2012)0535 – C7-0310/2012 – 2011/0281(COD) – 2013/2529(RSP)

**Rendeletre irányuló javaslat
109 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(109) A mennyiségi korlátoknak való megfelelést megbízható és hatékony ellenőrző rendszernek kell biztosítania. E célból az export-visszatérítések odaítélését kiviteli engedélyhez kell kötni. Az export-visszatérítéseket a rendelkezésre álló felső korlát mértékéig, az érintett termék adott helyzetének függvényében kell odaítélni. E szabály alól kivételt tenni csak a Szerződés I. mellékletében nem szereplő olyan feldolgozott termékek esetében szabad, amelyekre nem vonatkoznak mennyiségbeli korlátok. Rendelkezni kell az irányítási szabályok szigorú betartásától való eltérésről abban az esetben, ha az export-visszatérítésben részesülő kivitel várhatóan nem lépi túl a megállapított mennyiséget.

törölve

Or. en

Indokolás

Az exporttámogatások torzulást idéznek elő a nemzetközi piacokon, és aránytalan terhet rónak a harmadik országokbeli termelőkre, akik közül sokan fejlődő országokban élnek. A Bizottság javasolja a támogatások nulla eurós szinten való tartását, azonban válság esetén

kivételesen aktiválni lehetne őket. Az Uniónak teljesítenie kell a WTO 2005. évi miniszteri konferenciáján vállalt kötelezettségét, nevezetesen hogy 2013-ig megszünteti az összes exporttámogatást, ellenkező esetben az Unió hitelét veszti a polgárok szemében.

Módosítás 356

Brian Simpson, Britta Reimers, Bas Eickhout, Kartika Tamara Liotard, Ulrike Rodust, Göran Färm és mások

Intézményközi tárgyalásokra vonatkozó megbízatás jogalkotási módosítások formájában

B7-0080/2013**Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság**

A mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról szóló rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) irányuló intézményközi tárgyalások megkezdéséről és az erre való megbízásról szóló határozat

COM(2011)0626 – C7-0339/2011 – (COM (2012)0535 – C7-0310/2012 – 2011/0281(COD) – 2013/2529(RSP)

**Rendeletre irányuló javaslat
110 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(110) Élő szarvasmarhafélék kivitele esetében rendelkezni kell arról, hogy az export-visszatérítés odaítélésére és kifizetésére kizárólag abban az esetben kerülhet sor, ha betartásra kerülnek az uniós jogban az állatok jóléte, és különösen az állatok szállítás alatti védelme tekintetében előírt rendelkezések.

törölve

Or. en

Indokolás

Az exporttámogatások torzulást idéznek elő a nemzetközi piacokon, és aránytalan terhet rónak a harmadik országokbeli termelőkre, akik közül sokan fejlődő országokban élnek. A Bizottság javasolja a támogatások nulla eurós szinten való tartását, azonban válság esetén kivételesen aktiválni lehetne őket. Az Uniónak teljesítenie kell a WTO 2005. évi miniszteri konferenciáján vállalt kötelezettségét, nevezetesen hogy 2013-ig megszünteti az összes exporttámogatást, ellenkező esetben az Unió hitelét veszti a polgárok szemében.

6.3.2013

B7-0080/357

Módosítás 357

Brian Simpson, Britta Reimers, Bas Eickhout, Kartika Tamara Liotard, Ulrike Rodust, Göran Färm és mások

Intézményközi tárgyalásokra vonatkozó megbízatás jogalkotási módosítások formájában

B7-0080/2013

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság

A mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról szóló rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) irányuló intézményközi tárgyalások megkezdéséről és az erre való megbízásról szóló határozat

COM(2011)0626 – C7-0339/2011 – (COM (2012)0535 – C7-0310/2012 – 2011/0281(COD) – 2013/2529(RSP)

**Rendeletre irányuló javaslat
111 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(111) Annak biztosítására, hogy az e rendelet hatálya alá tartozó mezőgazdasági termékek exportőrei egyenlő esélyekkel rendelkezzenek az export-visszatérítéshez való hozzáférés tekintetében, a Bizottságot fel kell hatalmazni, hogy a Szerződés 290. cikkével összhangban jogi aktusokat fogadjon el a mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyes szabályoknak a feldolgozott áruk formájában kivitelre kerülő termékekre való alkalmazása tekintetében.

törölve

Or. en

Indokolás

Az exporttámogatások torzulást idéznek elő a nemzetközi piacokon, és aránytalan terhet rónak a harmadik országokbeli termelőkre, akik közül sokan fejlődő országokban élnek. A Bizottság javasolja a támogatások nulla eurós szinten való tartását, azonban válság esetén kivételesen aktiválni lehetne őket. Az Uniónak teljesítenie kell a WTO 2005. évi miniszteri konferenciáján vállalt kötelezettségét, nevezetesen hogy 2013-ig megszünteti az összes exporttámogatást, ellenkező esetben az Unió hitelét veszti a polgárok szemében.

AM\929535HU.doc

PE503.601v01-00

HU

Egyesülve a sokféleségben

HU

Módosítás 358

Brian Simpson, Britta Reimers, Bas Eickhout, Kartika Tamara Liotard, Ulrike Rodust, Göran Färm és mások

Intézményközi tárgyalásokra vonatkozó megbízatás jogalkotási módosítások formájában

B7-0080/2013**Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság**

A mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról szóló rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) irányuló intézményközi tárgyalások megkezdéséről és az erre való megbízásról szóló határozat

COM(2011)0626 – C7-0339/2011 – (COM (2012)0535 – C7-0310/2012 – 2011/0281(COD) – 2013/2529(RSP)

**Rendeletre irányuló javaslat
112 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(112) Annak érdekében, hogy az exportőröket az állatjóléti feltételek betartására ösztönözze, és lehetővé tegye az illetékes hatóságok számára az export-visszatérítésekkel kapcsolatos kiadások helyességének ellenőrzését azokban az esetekben, amikor a visszatérítés nyújtásának feltétele az állatjóléti követelmények teljesítése, a Bizottságot fel kell hatalmazni, hogy a Szerződés 290. cikkével összhangban jogi aktusokat fogadjon el az állatjóléti követelmények uniós vámterületen kívüli teljesítése tekintetében, beleértve független harmadik felek bevonását is.

törölve

Or. en

Indokolás

Az exporttámogatások torzulást idéznek elő a nemzetközi piacokon, és aránytalan terhet rónak a harmadik országokbeli termelőkre, akik közül sokan fejlődő országokban élnek. A Bizottság javasolja a támogatások nulla eurós szinten való tartását, azonban válság esetén kivételesen aktiválni lehetne őket. Az Uniónak teljesítenie kell a WTO 2005. évi miniszteri konferenciáján vállalt kötelezettségét, nevezetesen hogy 2013-ig megszünteti az összes exporttámogatást, ellenkező esetben az Unió hitelét veszti a polgárok szemében.

Módosítás 359

Brian Simpson, Britta Reimers, Bas Eickhout, Kartika Tamara Liotard, Ulrike Rodust, Göran Färm és mások

Intézményközi tárgyalásokra vonatkozó megbízatás jogalkotási módosítások formájában

B7-0080/2013**Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság**

A mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról szóló rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) irányuló intézményközi tárgyalások megkezdéséről és az erre való megbízásról szóló határozat

COM(2011)0626 – C7-0339/2011 – (COM (2012)0535 – C7-0310/2012 – 2011/0281(COD) – 2013/2529(RSP)

**Rendeletre irányuló javaslat
113 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(113) Annak biztosítására, hogy a gazdasági szereplők a pályázati eljárásban való részvételük során teljesítsék kötelezettségeiket, a Bizottságot fel kell hatalmazni, hogy a Szerződés 290. cikkével összhangban jogi aktusokat fogadjon el a pályázat tárgyát képező export-visszatérítés esetében az engedélyhez kapcsolódóan előírt biztosíték felszabadítása elsődleges feltételének meghatározása tekintetében.

törölve

Or. en

Indokolás

Az exporttámogatások torzulást idéznek elő a nemzetközi piacokon, és aránytalan terhet rónak a harmadik országokbeli termelőkre, akik közül sokan fejlődő országokban élnek. A Bizottság javasolja a támogatások nulla eurós szinten való tartását, azonban válság esetén kivételesen aktiválni lehetne őket. Az Uniónak teljesítenie kell a WTO 2005. évi miniszteri konferenciáján vállalt kötelezettségét, nevezetesen hogy 2013-ig megszünteti az összes exporttámogatást, ellenkező esetben az Unió hitelét veszti a polgárok szemében.

Módosítás 360

Brian Simpson, Britta Reimers, Bas Eickhout, Kartika Tamara Liotard, Ulrike Rodust, Göran Färm és mások

Intézményközi tárgyalásokra vonatkozó megbízatás jogalkotási módosítások formájában

B7-0080/2013**Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság**

A mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról szóló rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) irányuló intézményközi tárgyalások megkezdéséről és az erre való megbízásról szóló határozat

COM(2011)0626 – C7-0339/2011 – (COM (2012)0535 – C7-0310/2012 – 2011/0281(COD) – 2013/2529(RSP)

**Rendeletre irányuló javaslat
114 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(114) A gazdasági szereplőkre és a hatóságokra háruló adminisztratív terhek lehető legkisebb mértékűre való csökkentése érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni, hogy a Szerződés 290. cikkével összhangban jogi aktusokat fogadjon el a következők tekintetében: olyan küszöbértékek rögzítése, amelyek alatt a kiviteli engedély kibocsátása, illetve bemutatása nem kötelező, olyan rendeltetési helyek vagy műveletek megjelölése, amelyek esetében indokolt lehet a kiviteli engedély bemutatására vonatkozó követelmény alóli mentesítés, és – indokolt helyzetben – a kiviteli engedély utólagos megadásának lehetővé tétele.

törölve

Or. en

Indokolás

Az exporttámogatások torzulást idéznek elő a nemzetközi piacokon, és aránytalan terhet rónak a harmadik országokbeli termelőkre, akik közül sokan fejlődő országokban élnek. A Bizottság javasolja a támogatások nulla eurós szinten való tartását, azonban válság esetén kivételesen aktiválni lehetne őket. Az Uniónak teljesítenie kell a WTO 2005. évi miniszteri konferenciáján vállalt kötelezettségét, nevezetesen hogy 2013-ig megszünteti az összes

exporttámogatást, ellenkező esetben az Unió hitelét veszti a polgárok szemében.